



أنت عامل هاجرت
منذ فترة قصيرة ؟

في كيبك
صحتك

وسلامتك تتمتعان
بالحماية

You Tube _f _t _in

csst.qc.ca

CSST

عمك يتمتع بالحماية

توجد في كيبك هيئة تحميك عندما تشغل عملاً. إنها لجنة الصحة والسلامة
CSST (Commission de la santé et de la sécurité du travail) في العمل المعروفة بحروفها الأولى

التي تدير نظاماً عاماً للتأمين

وتكرس هذه اللجنة نفسها للوقاية من حوادث العمل والأمراض المهنية
وللتعويض على العاملين المتضررين وإعادة تأهيلهم

مبرر وجود هذا النظام هو الوقاية

تقوم اللجنة بالتعريف بالإجراءات التي تهدف إلى القضاء على الأخطار
في أوساط العمل أو على الأقل خفض الأخطار التي تهدد صحة العاملين
وسلامتهم. وتدعم اللجنة أرباب العمل والعاملين المكلفين بتنفيذ هذه الإجراءات

حمایتك بصفتك عامل

إذا كنت عاملاً أي أن رب عمل يدفع لك أجراً لتنفيذ عمل بدوام كامل أو بدوام
جزئي فأنت مؤمن بصورة تلقائية حتى لو أن وكالة تشغيل هي التي وظفتك.
وهذا التأمين لا يكلفك شيئاً بما أن رب العمل هو الذي يدفع أقساط التأمين
الضرورية

أما الخدم والعاملون المستقلون فعليهم تقديم طلب خطي للجنة
وأن يدفعوا بأنفسهم أقساط التأمين ليتمتعوا بالحماية



نظام الصحة والسلامة في العمل

حقوقك وواجباتك

من حقك أن تطالب رب العمل بظروف عمل تسمح لك بتنفيذ مهامك بكل أمان على رب العمل أن يزودك بالتالي

- المعلومات والتدريب والإشراف الضرورية حتى تتمكن من أداء مهامك بطريقة آمنة
- وسط عمل نظيف وآمن وتجهيزات ومعدات وآلات آمنة ومكان عمل مهياً بصورة جيدة
- تجهيزات الحماية التي تحتاج إليها للعمل بكل أمان (نظارات حماية، قفازات، جزمات كتابة على الظهر، إلخ). ومن واجبك أن تضعها

وبصفتك عامل من واجبك

- احترام قواعد السلامة المعمول بها في المؤسسة التي تعمل فيها
- المساهمة في القضاء على الأخطار مثلاً أن تخبر رب العمل إذا لاحظت خطراً أو أن تحذر شخصاً من آلة فيها خلل أو أن تمسح بركة أو بقعة ماء من على الأرض
- السهر على صحتك وسلامتك وصحة وسلامة زملائك في العمل

من حقك أن ترفض تنفيذ عمل ما إذا اعتقدت اعتماداً على أسباب معقولة أنه يتضمن خطراً عليك أو على شخص آخر

دخلك يتمتع بالحماية

إذا اضطرت أن تتغيب بسبب حادث أو مرض متعلق بالعمل فسيتم التعويض عليك. في يوم الحادث يدفع لك رب العمل 100% من مرتبك العادي

- وتقوم اللجنة بالنسبة لأول 14 يوماً من الغياب يدفع لك رب العمل 90% من مرتبك الصافي عن الفترات التي من المفترض أن تعمل بها بصورة طبيعية. وتقوم اللجنة بتسديد (Avis de هذا المبلغ لرب العمل حال وصولها إخطار رب العمل وطلب التسديد l'employeur et demande de remboursement)

- اعتباراً من اليوم الخامس عشر للغياب تدفع لك اللجنة تعويضاً يعادل 90% من دخلك الصافي

احتفاظك بعملك مكفول

إذا كنت ضحية حادث عمل أو مرض مهني من حقاك استرجاع عملك أو عمل يساويه حالما يُعترف بأنك قادر على العمل. وتحتفظ بهذا الحق لمدة سنة أو سنتين اعتباراً من تاريخ توقفك عن العمل وذلك حسب عدد العاملين في المؤسسة التي تعمل فيها

حتى لو كنت تخضع لعلاج طبي فإنه يمكن لرب العمل أن يوكلك بمهمة مختلفة عن مهمتك الاعتيادية إذا وافق على ذلك طبيبك المعالج. وخلال توكيلك المؤقت تحتفظ بالمرتب والتعويضات المرتبطة بعملك الاعتيادي. وعندما تسترجع عملك الاعتيادي يبقى مرتبك وتبقى تعويضاتك كما كانت قبل تغيبك

في حال حادث عمل أو مرض متعلق بالعمل

من حقك اختيار طبيبك

يمكنك أن تختار طبيبك والمؤسسة الصحية التي ستعالج فيها. ويؤدي طبيبك دوراً هاماً جداً فهو الذي يضع التشخيص ويوصي بالعلاج ويقمّ طبيعة الإعاقات التي تعاني منها ويحدد تاريخ عودتك إلى العمل. كذلك من حقك الحصول على خدمات إعادة تأهيل تهدف إلى تسهيل عودتك إلى العمل



كيف التصرف في حال وقوع حادث عمل؟

1 إخبار رب العمل بسرعة

عليك إخبار رب العمل أو ممثله بأسرع وقت ممكن إذا تعرضت لحادث عمل حتى لو اعتقدت أنك لن تحتاج لمعالجة طبية. وإذا كنت لا تستطيع إخبار رب العمل فعلى شخص آخر أن يتكفل بذلك عوضاً عنك

2 المعالجة

يجب أن تحصل على المعالجة الطبية الضرورية. استشر طبيباً بسرعة حتى لو بدت الجراح طفيفة. اطلب من الطبيب أن يعطيك شهادة طبية واعط نسخة عنها لرب العمل إذا كنت لا تستطيع العودة إلى العمل بعد يوم الحادث

3 احتفظ بكل إيصالاتك

بصورة عامة تحاسب اللجنة المستشفى أو العيادة مباشرة إثر حادث عمل. إذا احتجت إلى شراء بعض المنتجات أو الأدوية، التي وصفها لك الطبيب، بنفسك أو إذا احتجت أن تدفع مالياً للحصول على خدمات طبية يجب إملاء استمارة طلب تسديد وإرسالها إلى اللجنة مع الوصولات الأصلية
يمكن أيضاً أن تسدد لك تكاليف التنقل والإقامة





تقديم طلب تعويض اللجنة

للحصول على تسديد التكاليف المذكورة سابقاً أو لاستلام تعويضات بدل الدخل إذا تغيبت عن العمل لأكثر من 14 يوماً

- إملأ استمارة مطالبة العامل
(Réclamation du travailleur)
- أرسلها إلى مكتب اللجنة في منطقتك مع شهادتك الطبية ووصولتك الأصلية وثبوتياتك
- اعطرب العمل نسخة عن استمارة مطالبة العامل
(Réclamation du travailleur)

ملاحظة: يجب تقديم طلب تعويض إلى اللجنة في مدة لا تتعدى ستة أشهر



عندك شكوك؟

عندك أسئلة؟

استعلم لدى مكتب اللجنة في منطقتك

لاتصال بمكتب اللجنة في منطقتك
1-866-302 CSST (2778)
تجد أدناه أماكن وعناوين مكاتب اللجنة

**ABITIBI-
TÉMISCAMINGUE**
33, rue Gamble O.
Rouyn-Noranda
(Québec) J9X 2R3
Téléc. : 819 762-9325

2^e étage
1185, rue Germain
Val-d'Or
(Québec) J9P 6B1
Téléc. : 819 874-2522

BAS-SAINT-LAURENT
180, rue des Gouverneurs
Case postale 2180
Rimouski
(Québec) G5L 7P3
Téléc. : 418 725-6237

CAPITALE-NATIONALE
425, rue du Pont
Case postale 4900
Succ. Terminus
Québec
(Québec) G1K 7S6
Téléc. : 418 266-4015

**CHAUDIÈRE-
APPALACHES**
835, rue de la Concorde
Lévis
(Québec) G6W 7P7
Téléc. : 418 839-2498

CÔTE-NORD
Bureau 236
700, boul. Laure
Sept-Îles
(Québec) G4R 1Y1
Téléc. : 418 964-3959

235, boul. La Salle
Baie-Comeau
(Québec) G4Z 2Z4
Téléc. : 418 294-7325

ESTRIE
Place Jacques-Cartier
Bureau 204
1650, rue King O.
Sherbrooke
(Québec) J1J 2C3
Téléc. : 819 821-6116

**GASPÉSIE-ÎLES-
DE-LA-MADELEINE**
163, boul. de Gaspé
Gaspé
(Québec) G4X 2V1
Téléc. : 418 368-7855

200, boul. Perron O.
New Richmond
(Québec) G0C 2B0
Téléc. : 418 392-5406

ÎLE-DE-MONTRÉAL
1, complexe Desjardins
Tour Sud, 31^e étage
Case postale 3
Succ. Place-Desjardins
Montréal
(Québec) H5B 1H1
Téléc. : 514 906-3200

LANAUDIÈRE
432, rue De Lanaudière
Case postale 550
Joliette
(Québec) J6E 7N2
Téléc. : 450 756-6832

LAURENTIDES
6^e étage
85, rue De Martigny O.
Saint-Jérôme
(Québec) J7Y 3R8
Téléc. : 450 432-1765

LAVAL
1700, boul. Laval
Laval
(Québec) H7S 2G6
Téléc. : 450 668-1174

LONGUEUIL
25, boul. La Fayette
Longueuil
(Québec) J4K 5B7
Téléc. : 450 442-6373

**MAURICIE ET
CENTRE-DU-QUÉBEC**
Bureau 200
1055, boul. des Forges
Trois-Rivières
(Québec) G8Z 4J9
Téléc. : 819 372-3286

OUTAOUAIS
15, rue Gamelin
Case postale 1454
Gatineau
(Québec) J8X 3Y3
Téléc. : 819 778-8699

**SAGUENAY-
LAC-SAINT-JEAN**
Place du Fjord
901, boul. Talbot
Case postale 5400
Saguenay
(Québec) G7H 6P8
Téléc. : 418 545-3543

Complexe du Parc
6^e étage
1209, boul. du Sacré-Cœur
Case postale 47
Saint-Félicien
(Québec) G8K 2P8
Téléc. : 418 679-5931

**SAINT-JEAN-
SUR-RICHELIEU**
145, boul. Saint-Joseph
Case postale 100
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 6Z1
Téléc. : 450 359-1307

VALLEYFIELD
9, rue Nicholson
Salaberry-de-Valleyfield
(Québec) J6T 4M4
Téléc. : 450 377-8228

YAMASKA
2710, rue Bachand
Saint-Hyacinthe
(Québec) J2S 8B6
Téléc. : 450 773-8126

Pour obtenir la liste de nos coordonnées la plus à jour,
consultez notre site Web au

csst.qc.ca/nous_joindre



30%